

# Don Mancini's CHUCKY

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por  
Don Mancini

EPISODE 3.02

"Let the Right One In"

Jake, Devon e Lexy traçam um plano para derrubar Chucky fazendo amizade com o filho adolescente do presidente.

Escrito por:

Catherine Schetina | Amanda Blanchard | Alex Delyle | Rachael Paradis

Dirigido por:

John Hyams

Transmissão:

11.10.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



CHUCKY is a USA Network/SYFY Original Series

---

## Elenco conjunto

|                         |     |                   |
|-------------------------|-----|-------------------|
| Zackary Arthur          | ... | Jake Wheeler      |
| Bjorgvin Arnarson       | ... | Devon Evans       |
| Alyvia Alyn Lind        | ... | Lexy Cross        |
| Devon Sawa              | ... | James Collins     |
| Brad Dourif             | ... | Chucky (voice)    |
| Lara Jean Chorostecki   | ... | Charlotte Collins |
| Jackson Kelly           | ... | Grant Collins     |
| Callum Vinson           | ... | Henry             |
| Michael Therriault      | ... | Spence            |
| Gil Bellows             | ... | Warren Pryce      |
| Annie Briggs            | ... | Miss Fairchild    |
| K.C. Collins            | ... | Coop              |
| Franco Lo Presti        | ... | Hicks             |
| Bessie Cheng            | ... | Agent Mac Barnes  |
| Steffi DiDomenicantonio | ... | Samantha          |
| Armaan Jawandha         | ... | Lyle              |
| Darrin Maharaj          | ... | TV Anchor         |
| Diane Johnstone         | ... | Lucy              |
| Roger Honeywell         | ... | White House Valet |
| Kip Brown               | ... | Frick             |
| Matt Willis             | ... | Frack             |
| Jacob Breedon           | ... | Chucky            |



1

00:00:04,504 --> 00:00:06,221  
Nos episódios anteriores...

2

00:00:06,256 --> 00:00:08,716  
No ano passado,  
a minha irmã foi sequestrada.

3

00:00:08,751 --> 00:00:11,177  
Eu vou te achar  
e vou te trazer pra casa.

4

00:00:11,212 --> 00:00:13,144  
O Joseph não quer ir pra escola.

5

00:00:13,179 --> 00:00:16,266  
Ele quer trabalhar com você.  
Quer ver o salão oval.

6

00:00:16,301 --> 00:00:19,036  
O presidente Collins  
jurou restaurar a nação

7

00:00:19,071 --> 00:00:21,771  
e nos unir novamente  
após anos de polarização.

8

00:00:21,806 --> 00:00:22,946  
E aquele boneco?

9

00:00:22,981 --> 00:00:24,364  
Henry perdeu o irmão.

10

00:00:24,399 --> 00:00:29,571  
Se um boneco faz algum bem pra ele,  
quem somos nós pra tirar esse bem?

11

00:00:35,285 --> 00:00:36,536  
Você está nervoso?

12

00:00:37,162 --> 00:00:38,267  
Apavorado.

13

00:00:38,302 --> 00:00:39,337  
Eu também.

14

00:00:39,372 --> 00:00:43,626  
A família presidencial está voltando  
do enterro do agente falecido.

15

00:00:45,879 --> 00:00:47,762  
O Chucky tá na Casa Branca.

16

00:00:47,797 --> 00:00:50,383  
Como vamos entrar  
na casa mais segura do mundo?

17

00:00:50,717 --> 00:00:52,427  
Não é aberta para visitas?

18

00:00:55,013 --> 00:00:58,767  
É, mas... tem que agendar  
e mandar e-mail pra um representante.

19

00:00:58,802 --> 00:01:00,518  
E se for um convite pessoal?

20

00:01:02,020 --> 00:01:07,525  
Esse é o filho do presidente, gatinho  
e obcecado por redes sociais: Grant.

21

00:01:07,817 --> 00:01:08,867  
Uau!

22

00:01:08,902 --&gt; 00:01:11,453

É gato mesmo!

Mas você é mais.

23

00:01:11,488 --&gt; 00:01:14,115

- Não se compara a você.

- Enfim, vai ser assim.

24

00:01:14,532 --&gt; 00:01:17,702

Ele tem 2 milhões de seguidores.

Deve receber milhares de mensagens.

25

00:01:18,286 --&gt; 00:01:21,039

Boneco assassino é difícil,  
um embuste é fácil.

26

00:01:22,207 --&gt; 00:01:25,126

Devon, descubra tudo  
o que puder sobre ele.

27

00:01:25,794 --&gt; 00:01:28,630

Jake, compre passagens pra amanhã.  
Vamos pra capital.

28

00:01:28,665 --&gt; 00:01:29,940

Caramba!

29

00:01:29,975 --&gt; 00:01:31,216

Não falem nada.

30

00:01:31,251 --&gt; 00:01:32,265

Segredo.

31

00:01:32,300 --&gt; 00:01:35,199

Gente, vocês viram o jornal?

32

00:01:35,234 --> 00:01:38,098  
É o Chucky na Casa Branca?

33

00:01:40,517 --> 00:01:42,394  
Vocês já sabiam, não é?

34

00:01:42,811 --> 00:01:43,812  
Já...

35

00:01:45,522 --> 00:01:50,360  
Vocês não estão pensando  
em ir atrás dele, né?

36

00:01:50,395 --> 00:01:52,737  
Não. Nem pensar.  
É perigoso demais.

37

00:01:53,154 --> 00:01:54,913  
Eu sou responsável por vocês.

38

00:01:54,948 --> 00:01:59,285  
E nós somos responsáveis pelo Chucky.  
Ele já escapou duas vezes.

39

00:01:59,320 --> 00:02:01,586  
Vocês não são responsáveis pelas ações

40

00:02:01,621 --> 00:02:04,707  
de um boneco assassino  
sobrenatural possuído.

41

00:02:04,742 --> 00:02:07,759  
Não podemos esperar  
que mais inocentes morram.

42

00:02:07,794 --> 00:02:10,880  
Ele matou os nossos pais.

Nós temos que fazer algo.

43

00:02:12,549 --> 00:02:14,843  
Você pode nos apoiar?

44

00:02:15,218 --> 00:02:17,512  
Não. Desculpa, eu não posso deixar.

45

00:02:23,101 --> 00:02:24,436  
Vocês não vão sozinhos.

46

00:02:26,187 --> 00:02:27,355  
Eu vou com vocês.

47

00:02:46,583 --> 00:02:48,710  
Eu e o Joseph  
não conseguimos dormir.

48

00:02:53,631 --> 00:02:55,091  
Está pensando no Teddy?

49

00:02:57,886 --> 00:02:59,769  
Podemos falar dele.

50

00:02:59,804 --> 00:03:02,766  
Grant... você também vai morrer?

51

00:03:07,771 --> 00:03:11,900  
Na vida,  
a gente perde umas pessoas.

52

00:03:13,943 --> 00:03:19,949  
E isso nunca é fácil...  
mas lembra do que a gente conversou?

53

00:03:20,992 --> 00:03:22,494

Mais ou menos...

54

00:03:23,411 --> 00:03:25,121  
As memórias ficam pra sempre.

55

00:03:26,748 --> 00:03:31,461  
A risada dele,  
como ele adorava cereal colorido...

56

00:03:32,045 --> 00:03:34,673  
como viviam irritando a gente...

57

00:03:35,840 --> 00:03:39,260  
Então, na próxima vez  
que sentir saudade do Teddy

58

00:03:40,136 --> 00:03:42,764  
ou do Joseph...

59

00:03:44,224 --> 00:03:46,232  
lembre-se disso, está bem?

60

00:03:46,267 --> 00:03:48,895  
Eu não sinto saudade do Joseph.  
Ele está aqui.

61

00:03:51,356 --> 00:03:52,524  
É, mas...

62

00:03:55,652 --> 00:03:56,910  
Está bem.

63

00:03:56,945 --> 00:03:59,823  
Henry, você sabe que ele não é...

64

00:04:05,995 --> 00:04:07,080



Deixa pra lá.

65

00:04:14,045 --> 00:04:17,507  
Vamos dormir, maninho. Te amo.

66

00:04:43,950 --> 00:04:47,829  
CHUCKY

67

00:04:48,413 --> 00:04:50,665  
Eu não consigo comer mais nada.

68

00:04:50,700 --> 00:04:51,923  
Eu consigo.

69

00:04:51,958 --> 00:04:56,254  
Eu sabia que você ia comer mais.  
Você é um saco sem fundo pra bacon!

70

00:05:00,759 --> 00:05:02,635  
O Joseph quer comer almôndega.

71

00:05:04,220 --> 00:05:05,513  
No café da manhã?

72

00:05:05,722 --> 00:05:09,851  
O Joseph não quer panquecas  
com bastante calda?

73

00:05:09,886 --> 00:05:12,771  
Ele tem cara de quem ama panqueca.

74

00:05:16,316 --> 00:05:18,658  
O Joseph odeia  
essas malditas panquecas.

75

00:05:18,693 --> 00:05:23,281

- Henry!  
- Ei! Não pode falar essas coisas.

76

00:05:23,782 --> 00:05:25,582  
Não fui eu. Foi o Joseph.

77

00:05:25,617 --> 00:05:28,001  
Mãe, pai,  
temos que conversar sobre isso.

78

00:05:28,036 --> 00:05:32,082  
Só um segundo, filho. Eu e sua mãe  
temos uma reunião importante.

79

00:05:32,624 --> 00:05:34,209  
Todas são importantes.

80

00:05:34,709 --> 00:05:36,795  
Nós vamos conversar depois.

81

00:05:36,830 --> 00:05:37,830  
É mesmo.

82

00:05:41,800 --> 00:05:44,386  
O Joseph quer ir  
ao salão oval de novo.

83

00:05:44,421 --> 00:05:46,353  
Ele se divertiu muito.

84

00:05:46,388 --> 00:05:50,684  
Que bom que ele se interessa por política,  
mas ele tem que ir pra escola.

85

00:05:51,559 --> 00:05:53,915  
Não se governa um país sem estudo!

86

00:05:53,950 --> 00:05:56,272  
Mas ele quer ficar perto de você...

87

00:06:03,446 --> 00:06:06,574  
O Joseph pode perder  
mais um dia de aula.

88

00:06:07,784 --> 00:06:09,119  
Vamos, Joseph?

89

00:06:13,331 --> 00:06:15,583  
"Estou animado  
pra ir ao escritório."

90

00:06:16,251 --> 00:06:17,544  
Ele não fala assim...

91

00:06:20,422 --> 00:06:23,383  
Que bom que você pode vir  
de última hora, Warren.

92

00:06:23,418 --> 00:06:25,468  
Sabemos que você tem  
muita demanda.

93

00:06:25,802 --> 00:06:27,220  
Obrigado, Warren.

94

00:06:28,346 --> 00:06:29,889  
É um prazer te conhecer.

95

00:06:30,473 --> 00:06:32,559  
Você é um homem  
de muita reputação.

96

00:06:37,689 --> 00:06:40,567

Desculpa. Prefere descafeinado?

97

00:06:50,785 --> 00:06:52,954

Eu não ingiro  
líquidos desconhecidos.

98

00:06:54,330 --> 00:06:56,172

Eu não costumo servir o café,

99

00:06:56,207 --> 00:06:59,502

mas como proibiu funcionários,  
aqui estamos.

100

00:07:00,295 --> 00:07:03,048

Sozinhos... todos juntos.

101

00:07:04,841 --> 00:07:07,017

Primeiramente, me chamem de Pryce.

102

00:07:07,052 --> 00:07:10,680

De preferência,  
não me chamem de nada.

103

00:07:10,715 --> 00:07:12,814

Eu quero ser um fantasma.

104

00:07:12,849 --> 00:07:16,185

Minhas idas e vindas  
não devem ser incomodadas

105

00:07:16,220 --> 00:07:19,522

por questões pessoais ou burocracias.

106

00:07:19,898 --> 00:07:22,449

Faremos o possível  
pra evitar papeladas.

107

00:07:22,484 --> 00:07:27,781  
Falando nisso, vou precisar  
de acesso irrestrito à Casa Branca.

108

00:07:29,574 --> 00:07:30,575  
É possível?

109

00:07:31,284 --> 00:07:33,084  
Eu acho que o protocolo é...

110

00:07:33,119 --> 00:07:36,379  
Eu já falei com um conhecido  
no Pentágono

111

00:07:36,414 --> 00:07:40,418  
que está cuidando dos detalhes.  
Eu só estou informando.

112

00:07:41,878 --> 00:07:45,715  
Vocês têm alguma preocupação  
sobre o agente Brooks?

113

00:07:45,750 --> 00:07:49,465  
Houve alteração de humor  
nos dias antes da morte?

114

00:07:49,500 --> 00:07:53,146  
Alguma situação inesperada?  
Dívidas, inimigos...

115

00:07:53,181 --> 00:07:58,061  
Para ser sincera, Sr. Pryce,  
eu não queria estar nessa reunião.

116

00:07:58,096 --> 00:08:01,154  
Desculpa, mas a morte do Teddy  
foi uma tragédia!

117

00:08:01,189 --&gt; 00:08:04,693

Vamos deixá-lo descansar  
em vez de duvidar da reputação dele?

118

00:08:05,610 --&gt; 00:08:09,913

Senhora, eu não vim  
fazer julgamento de valor

119

00:08:09,948 --&gt; 00:08:13,410

sobre o que se passa  
na cabeça de alguém antes de morrer.

120

00:08:13,868 --&gt; 00:08:16,705

Eu vim jogar o lixo fora.

121

00:08:17,080 --&gt; 00:08:18,171

"Lixo"?

122

00:08:18,206 --&gt; 00:08:21,793

Espera. Teddy Brooks  
era um homem bom.

123

00:08:22,168 --&gt; 00:08:24,260

Nenhum homem é apenas lixo,

124

00:08:24,295 --&gt; 00:08:27,597

mas pode andar com más companhias,

125

00:08:27,632 --&gt; 00:08:32,102

acabar se envolvendo  
e colocar em perigo a nação inteira.

126

00:08:32,137 --&gt; 00:08:35,682

Quer dizer que o agente  
responsável pelo meu filho era um espião?

127

00:08:35,717 --> 00:08:39,811  
Estou dizendo que a morte dele  
não está livre de suspeitas.

128

00:08:45,358 --> 00:08:46,609  
O que é aquilo?

129

00:08:47,277 --> 00:08:52,831  
O nosso filho, Henry,  
se apegou a esse boneco

130

00:08:52,866 --> 00:08:56,411  
de uma forma um pouco estranha,  
mas parece ser terapêutico.

131

00:08:57,162 --> 00:08:58,705  
O boneco se chama Joseph.

132

00:08:59,956 --> 00:09:01,624  
Igual ao seu filho falecido.

133

00:09:03,168 --> 00:09:04,210  
É.

134

00:09:06,588 --> 00:09:08,590  
Correspondência, Sr. Presidente.

135

00:09:09,299 --> 00:09:12,469  
Obrigado. Sam, você viu  
o abridor de cartas?

136

00:09:14,095 --> 00:09:15,889  
Eu não vi, senhor.

137

00:09:16,514 --> 00:09:17,849  
Tudo bem.

138

00:09:20,060 --> 00:09:22,645  
É uma raridade,  
da Eleanor Roosevelt.

139

00:09:23,730 --> 00:09:25,905  
O Obama me deu de presente.

140

00:09:25,940 --> 00:09:28,318  
O Barack ainda me deve dez pratos.

141

00:09:29,778 --> 00:09:32,447  
Por uma péssima aposta de basquete.

142

00:09:33,406 --> 00:09:34,908  
Nunca aposte nos Knicks.

143

00:09:35,283 --> 00:09:39,579  
Agora, vou analisar a cena do crime  
enquanto o Henry está na escola.

144

00:09:42,791 --> 00:09:45,669  
Parece que o Grant  
é mais do que um embuste.

145

00:09:47,420 --> 00:09:48,525  
É?

146

00:09:48,560 --> 00:09:49,596  
É!

147

00:09:49,631 --> 00:09:51,181  
Ele ainda é um embuste,

148

00:09:51,216 --> 00:09:56,054  
mas segue contas de teoria da conspiração



e fatos históricos obscuros...

149

00:09:56,089 --> 00:09:58,556

Está querendo mandar mensagem pra ele?

150

00:10:01,267 --> 00:10:03,790

Ele não faz isso só pra aparecer?

151

00:10:03,825 --> 00:10:06,279

Ele posta direto na Casa Branca.

152

00:10:06,314 --> 00:10:09,818

Mais do que a minha mãe,  
que Deus a tenha, postava.

153

00:10:09,853 --> 00:10:12,195

Ele também segue contas  
que falam de luto.

154

00:10:14,406 --> 00:10:16,408

Nós temos duas abordagens.

155

00:10:16,950 --> 00:10:19,911

A primeira... você é gata.

156

00:10:20,203 --> 00:10:21,252

Obrigada.

157

00:10:21,287 --> 00:10:24,624

Segunda, em vez  
de já chegar flertando...

158

00:10:25,291 --> 00:10:28,420

e se você focar nos sentimentos?

159

00:10:29,921 --> 00:10:33,299

Tente chegar no Grant  
pelo luto pelo irmão mais novo.

160

00:10:38,138 --> 00:10:39,222  
É...

161

00:10:40,140 --> 00:10:41,141  
gostei.

162

00:11:00,285 --> 00:11:02,912  
Oi, meu nome é Lexy.

163

00:11:04,456 --> 00:11:08,376  
Eu quero falar com o Grant Collins  
da Av. Pensilvânia, 1600

164

00:11:08,411 --> 00:11:11,212  
porque eu preciso de ajuda.

165

00:11:13,089 --> 00:11:15,550  
Minha irmã Caroline  
continua desaparecida.

166

00:12:15,944 --> 00:12:17,612  
Fala aí, pessoal!

167

00:12:18,154 --> 00:12:22,596  
Muita gente me pediu pra ver  
como é dentro da escola Fischer Friends

168

00:12:22,631 --> 00:12:27,038  
e eu pensei: "Eu vou mostrar pra galera  
como é o corpo discente."

169

00:12:27,831 --> 00:12:29,833  
Ai, Lyle, fala "oi" para os seguidores.

170

00:12:29,868 --> 00:12:30,868  
Otário.

171

00:12:41,428 --> 00:12:44,097  
Oi, meu nome é Lexy.

172

00:12:45,682 --> 00:12:49,686  
Eu quero falar com o Grant Collins  
da Av. Pensilvânia, 1600

173

00:12:49,721 --> 00:12:52,397  
porque eu preciso de ajuda.

174

00:12:53,565 --> 00:12:56,067  
Minha irmã Caroline  
continua desaparecida.

175

00:12:58,445 --> 00:13:01,239  
Para achá-la,  
as pessoas precisam falar dela.

176

00:13:01,781 --> 00:13:02,949  
Lembrar dela.

177

00:13:04,743 --> 00:13:06,870  
Você pode me ajudar, Grant Collins.

178

00:13:07,579 --> 00:13:08,872  
Por favor.

179

00:13:20,050 --> 00:13:21,092  
"E aí, gata"?

180

00:13:21,634 --> 00:13:22,927  
Ele mandou isso mesmo?

181

00:13:23,511 --&gt; 00:13:26,097

Deve ter mandado isso  
pra outras 25 só hoje.

182

00:13:27,682 --&gt; 00:13:32,520

Eu não sou como as outras.  
Deixem a patroa trabalhar em paz.

183

00:13:43,740 --&gt; 00:13:45,575

Parece que "deu bom".

184

00:13:46,284 --&gt; 00:13:47,410

Deu "certo".

185

00:13:50,914 --&gt; 00:13:53,541

Está bem. Vou lançar a bomba.

186

00:13:55,585 --&gt; 00:13:58,004

Eu curto muito a sua energia.

187

00:13:58,963 --&gt; 00:14:01,299

A gente podia se encontrar.

188

00:14:01,466 --&gt; 00:14:04,719

Você, eu e os meus amigos.

189

00:14:04,886 --&gt; 00:14:06,680

Que tal amanhã?

190

00:14:13,520 --&gt; 00:14:17,107

Me encontre na cafeteria Balzac,  
na Praça Dupont, às 15:00.

191

00:14:25,031 --&gt; 00:14:26,741

Boa noite, Sr. Presidente.

192

00:14:27,075 --> 00:14:29,327  
Aqui, a correspondência da tarde.

193

00:14:30,995 --> 00:14:33,123  
Conseguiu achar o abridor de cartas?

194

00:14:33,373 --> 00:14:38,628  
Não achei... e ainda perdi  
o boneco do Henry.

195

00:14:39,504 --> 00:14:42,716  
Foi um dia estressante, senhor.

196

00:14:43,008 --> 00:14:44,175  
É...

197

00:14:46,678 --> 00:14:48,179  
Mais alguém entrou aí?

198

00:14:48,214 --> 00:14:49,264  
Ninguém, senhor.

199

00:14:50,140 --> 00:14:52,607  
Tudo bem. Boa noite, Samantha.

200

00:14:52,642 --> 00:14:54,853  
Boa noite, senhor. Boa noite, Coop.

201

00:16:24,567 --> 00:16:26,534  
Caramba!

202

00:16:26,569 --> 00:16:29,406  
Isso foi o máximo!

203

00:16:34,411 --> 00:16:38,331

Você está me vendo  
de cabeça pra baixo?

204

00:16:44,379 --> 00:16:48,299  
Dois já foram, só faltam quatro.

205

00:16:50,135 --> 00:16:52,804  
Mas quem está contando?

206

00:17:05,734 --> 00:17:06,776  
Fuzileiro?

207

00:17:08,361 --> 00:17:09,738  
Força, irmão.

208

00:17:20,081 --> 00:17:21,374  
Como você está?

209

00:17:22,834 --> 00:17:24,127  
Eu?

210

00:17:24,502 --> 00:17:28,256  
Está franzindo essa testa  
há 15 minutos.

211

00:17:29,632 --> 00:17:32,344  
Estava pensando no Teddy  
e na família dele.

212

00:17:34,846 --> 00:17:37,724  
E no que você disse hoje cedo  
para o Pryce.

213

00:17:38,641 --> 00:17:41,770  
Eu concordo,  
temos que proteger o povo americano...

214

00:17:43,438 --> 00:17:45,982  
mas não paro de pensar  
na família do Teddy.

215

00:17:48,068 --> 00:17:49,778  
O que eles estão passando...

216

00:17:51,571 --> 00:17:52,989  
essa dor...

217

00:17:55,617 --> 00:17:57,702  
- Nós conhecemos.  
- É mesmo.

218

00:18:00,955 --> 00:18:01,956  
Ei...

219

00:18:11,466 --> 00:18:12,766  
AQUI É O PRYCE.

220

00:18:12,801 --> 00:18:15,804  
VENHA AO SALÃO OVAL.  
NÃO CONTE AO SEU MARIDO.

221

00:18:28,191 --> 00:18:30,527  
Vou ver como o Henry está.

222

00:18:40,620 --> 00:18:43,748  
Meu Deus... o que vamos fazer?

223

00:18:44,040 --> 00:18:46,667  
- Precisamos chamar a polícia e o FBI!  
- Senhora.

224

00:18:46,702 --> 00:18:49,295  
- E o Coop? Eu vou buscá-lo agora.

- Senhora.

225

00:18:49,330 --> 00:18:50,330

Senhora!

226

00:18:51,297 --> 00:18:55,427

Sra. Collins, preciso que se recomponha.

227

00:18:55,462 --> 00:18:57,387

Há um assassino na Casa Branca.

228

00:18:57,679 --> 00:19:00,932

Podemos supor  
que seja o mesmo responsável

229

00:19:00,967 --> 00:19:02,434

pela morte do agente Brooks.

230

00:19:02,469 --> 00:19:05,016

Por isso precisamos...

231

00:19:05,051 --> 00:19:07,564

Pense no que está em jogo.

232

00:19:08,356 --> 00:19:11,234

O primeiro presidente independente  
desse país.

233

00:19:11,269 --> 00:19:14,119

Seu marido prometeu  
curar essa nação.

234

00:19:14,154 --> 00:19:19,659

O legado dele e o futuro do país  
estão na balança, Sra. Collins.

235



00:19:20,368 --> 00:19:23,663  
Não podemos deixar  
a informação vazar.

236  
00:19:34,341 --> 00:19:35,592  
Boa noite, sargento.

237  
00:19:40,430 --> 00:19:43,412  
Spencer! Oi. Ele já subiu.

238  
00:19:43,447 --> 00:19:46,359  
O que faz aqui a essa hora?

239  
00:19:46,394 --> 00:19:49,397  
Eu vim procurar o boneco do Henry.

240  
00:19:49,731 --> 00:19:51,156  
Você o viu?

241  
00:19:51,191 --> 00:19:54,944  
Não, mas é o menor  
dos nossos problemas. Como ele está?

242  
00:19:55,820 --> 00:19:59,449  
O Henry? Tem sido difícil.

243  
00:19:59,484 --> 00:20:00,790  
- Claro...  
- Pois é...

244  
00:20:00,825 --> 00:20:04,120  
- Descanse. Nos falamos amanhã?  
- Com certeza! Boa noite.

245  
00:20:36,569 --> 00:20:38,321  
Lamento pelo baú.

246

00:20:51,751 --> 00:20:54,754  
TRANSPORTADORA TENLEYTOWN

247

00:21:15,942 --> 00:21:18,987  
- Tem notícias da Samantha?  
- Infelizmente não, senhor.

248

00:21:20,655 --> 00:21:23,950  
É um prazer ter você aqui,  
Lucy, mas é que...

249

00:21:24,200 --> 00:21:27,210  
a Samantha não costuma sumir  
sem dar notícias.

250

00:21:27,245 --> 00:21:29,414  
Você ligou pra Sam!  
Deixe seu recado.

251

00:21:31,833 --> 00:21:35,378  
Mande alguém ver  
se ela precisa de algo.

252

00:21:35,413 --> 00:21:36,413  
É claro.

253

00:21:36,755 --> 00:21:37,964  
Obrigado, Lucy.

254

00:22:00,862 --> 00:22:02,447  
Sim, é ele.

255

00:22:03,615 --> 00:22:06,576  
Esse encontro é crucial  
pra pegar o Chucky,

256

00:22:06,611 --> 00:22:08,126  
então não falem nada dele.

257

00:22:08,161 --> 00:22:11,664  
Tudo bem. Odeio gastar saliva  
com esse babaca.

258

00:22:12,332 --> 00:22:16,920  
O Grant gosta de falar de televisão,  
vídeos viralizados,

259

00:22:16,955 --> 00:22:19,756  
ele mesmo e garotas.  
Nesse caso, a Lexy.

260

00:22:20,131 --> 00:22:23,468  
Vamos nessa.  
Temos muito o que fazer.

261

00:22:27,013 --> 00:22:28,056  
Vem aqui.

262

00:22:29,516 --> 00:22:33,978  
Prestem atenção: eu estarei aqui fora  
caso algo dê errado.

263

00:22:34,312 --> 00:22:37,732  
E caso dê muito errado,  
nos encontramos na base:

264

00:22:37,767 --> 00:22:40,276  
Hotel Watergate, quarto 1105.

265

00:22:40,694 --> 00:22:43,154  
Vinte dólares. Se cuidem.

266

00:22:47,492 --> 00:22:48,827

Desculpa, está fechado.

267

00:22:49,411 --> 00:22:51,329

Lexy! Oi!

268

00:22:53,248 --> 00:22:55,000

Como está? Que bom que veio!

269

00:22:55,035 --> 00:22:56,216

Estou bem!

270

00:22:56,251 --> 00:22:58,148

- Que bom ver você!

- É!

271

00:22:58,183 --> 00:23:00,074

- Eu sou o Grant.

- Devon.

272

00:23:00,109 --> 00:23:01,965

Como vai? Eu sou o Grant.

273

00:23:04,426 --> 00:23:07,095

Relaxa, eles são meus amigos, tá?

274

00:23:07,130 --> 00:23:08,930

Estão aqui, em carne e osso.

275

00:23:12,100 --> 00:23:13,184

Podem ir.

276

00:23:13,435 --> 00:23:17,272

Eu não sabia o que vocês iam querer,  
então pedi tudo.

277

00:23:17,772 --> 00:23:21,568

Porque eu posso.  
Meu bistrô é seu bistrô.

278

00:23:22,736 --> 00:23:23,737  
Beleza.

279

00:23:24,571 --> 00:23:28,283  
E aí? Vocês já tinham vindo à capital?

280

00:23:28,908 --> 00:23:30,834  
É a melhor cidade do mundo.

281

00:23:30,869 --> 00:23:34,873  
- É a primeira vez.  
- Somos todos de Nova Jersey.

282

00:23:34,908 --> 00:23:36,041  
Lá de Hackensack.

283

00:23:36,875 --> 00:23:37,959  
Uau!

284

00:23:38,376 --> 00:23:42,088  
Morar em Hackensack  
deve ser... bem real.

285

00:23:43,882 --> 00:23:49,304  
Deve ser bom estar aqui.  
Que bom que eu vi seu vídeo, Lexy!

286

00:23:50,055 --> 00:23:54,100  
Recebo tanta coisa  
que é difícil alguma se destacar, sabe?

287

00:23:54,135 --> 00:23:56,019  
Não consigo nem imaginar...

288

00:23:57,103 --> 00:23:58,737  
Vocês devem ter TikTok.

289

00:23:58,772 --> 00:24:01,858  
Sim. Eu sou fã  
da Tory Conspiratória.

290

00:24:01,893 --> 00:24:03,283  
Você também a segue.

291

00:24:03,318 --> 00:24:06,613  
É, espera...  
mas vocês não me seguem.

292

00:24:11,368 --> 00:24:14,120  
Peguem os celulares.  
Vocês têm que me seguir.

293

00:24:15,163 --> 00:24:16,581  
- Agora?  
- É.

294

00:24:17,624 --> 00:24:21,336  
Grant, você vê Outer Banks?

295

00:24:21,795 --> 00:24:24,172  
Sim. Eu sou muito Kook.

296

00:24:24,464 --> 00:24:27,008  
Eu sou muito Pogue, infelizmente.

297

00:24:27,884 --> 00:24:29,386  
Vamos trocar spoilers!

298

00:24:29,421 --> 00:24:31,096  
É! Chega mais.

299

00:24:31,805 --&gt; 00:24:33,014

Não precisa.

300

00:24:37,185 --&gt; 00:24:38,853

Não desse ângulo.

301

00:24:39,270 --&gt; 00:24:40,695

Mas desse ângulo...

302

00:24:40,730 --&gt; 00:24:42,732

Agora sim. Ficou melhor mesmo.

303

00:24:43,608 --&gt; 00:24:45,819

Já temos que ir, Grant.

304

00:24:46,653 --&gt; 00:24:49,614

O banheiro fica ali atrás, né?

305

00:24:49,948 --&gt; 00:24:51,074

Eu também vou.

306

00:24:59,916 --&gt; 00:25:04,462

Então... que bom que a gente conseguiu se ver.

307

00:25:05,422 --&gt; 00:25:07,090

Estou amando a sua vibe.

308

00:25:07,465 --&gt; 00:25:08,466

Bacana.

309

00:25:10,760 --&gt; 00:25:12,762

Sobre a sua irmã...

310

00:25:15,390 --> 00:25:17,142  
eu vou tentar ajudar.

311  
00:25:18,309 --> 00:25:19,310  
Obrigada.

312  
00:25:21,104 --> 00:25:24,482  
Acho que eu quebrei o clima.

313  
00:25:25,066 --> 00:25:27,193  
Vamos falar de outra coisa.

314  
00:25:28,486 --> 00:25:33,408  
Sei lá, é que... isso aqui é... legal.

315  
00:25:33,867 --> 00:25:37,078  
É legal ver pessoas bonitas juntas.

316  
00:25:38,580 --> 00:25:42,584  
Pois é! Então... quero te ver de novo.

317  
00:25:46,087 --> 00:25:47,839  
Você já foi à Casa Branca?

318  
00:26:02,520 --> 00:26:06,399  
James, eu falei  
com o irmão da Samantha.

319  
00:26:06,900 --> 00:26:08,777  
Ela foi pra reabilitação.

320  
00:26:12,405 --> 00:26:13,490  
Ela bebe?

321  
00:26:14,908 --> 00:26:17,452  
Eu não sei. Achei grosseiro perguntar.



322

00:26:19,996 --> 00:26:21,247  
Que horror!

323

00:26:21,623 --> 00:26:26,169  
Sofrer em silêncio...  
eu nunca imaginei.

324

00:26:27,295 --> 00:26:28,928  
Eu deveria visitá-la.

325

00:26:28,963 --> 00:26:32,300  
Não! Ele disse "sem visitas".

326

00:26:32,801 --> 00:26:34,719  
Pelo menos nas primeiras semanas.

327

00:26:37,889 --> 00:26:38,973  
Meu Deus...

328

00:26:41,142 --> 00:26:43,318  
primeiro o Teddy,  
agora a Samantha...

329

00:26:43,353 --> 00:26:46,398  
Não conhecemos as pessoas  
que trabalham conosco.

330

00:26:47,899 --> 00:26:50,318  
Pessoas que convivem  
com os nossos filhos.

331

00:26:53,363 --> 00:26:56,866  
Podemos ir... pra cama?

332

00:26:59,494 --> 00:27:00,495

Por favor.

333

00:27:01,538 --> 00:27:04,249

- Meu amor...

- Vamos.

334

00:27:06,543 --> 00:27:08,545

- Eu não posso...

- O quê?

335

00:27:08,795 --> 00:27:12,757

Eu não posso. O Spencer disse  
que caímos três pontos...

336

00:27:12,792 --> 00:27:14,175

Três pontos...

337

00:27:14,801 --> 00:27:17,762

Os Estados Unidos  
não vão deixar de existir.

338

00:27:22,225 --> 00:27:24,269

Vamos...

339

00:27:25,061 --> 00:27:27,313

você vai voltar para o escritório?

340

00:27:28,857 --> 00:27:31,484

E você vai virar uma santa  
por me aturar.

341

00:27:37,449 --> 00:27:38,450

Obrigado.

342

00:27:55,550 --> 00:27:58,428

NIXON RENUNCIA

343  
00:28:00,347 --> 00:28:02,557  
POR QUE RENUNCIEI

344  
00:28:09,230 --> 00:28:11,316  
Nós vamos transar gostoso...

345  
00:28:18,656 --> 00:28:20,116  
Isso foi péssimo, né?

346  
00:28:20,151 --> 00:28:21,493  
É, foi bem ruim.

347  
00:28:28,875 --> 00:28:32,087  
Mas eu gostei. E eu te amo.

348  
00:28:32,921 --> 00:28:34,339  
Vamos logo com isso.

349  
00:28:38,176 --> 00:28:40,053  
Eu adoro quando você fala assim.

350  
00:28:45,308 --> 00:28:48,853  
Eu só pedi um pão sem glúten.  
Não é tão difícil, sabe?

351  
00:28:51,398 --> 00:28:52,482  
Oi!

352  
00:28:54,025 --> 00:28:55,985  
A gente vai dar uma volta.

353  
00:28:58,571 --> 00:28:59,781  
É...

354  
00:29:02,867 --> 00:29:04,077

eu vou...

355

00:29:05,370 --> 00:29:08,248  
Não pode me proibir  
de sair com os meus amigos!

356

00:29:08,283 --> 00:29:10,079  
Grant, você nem os conhece.

357

00:29:10,114 --> 00:29:11,841  
Conheço, sim! São meus amigos!

358

00:29:11,876 --> 00:29:14,879  
A gente investigou e eles são encrenca.

359

00:29:14,914 --> 00:29:16,846  
Chega a ser surpreendente.

360

00:29:16,881 --> 00:29:19,474  
Eles são órfãos, não terroristas!

361

00:29:19,509 --> 00:29:22,394  
Eu não me sinto confortável  
com eles aqui.

362

00:29:22,429 --> 00:29:25,974  
Nem é questão de segurança.  
É só aparência, não é?

363

00:29:26,766 --> 00:29:29,685  
Eu só posso andar  
com quem o marketing aprova.

364

00:29:29,720 --> 00:29:32,605  
Grant, nós estamos sendo  
muito pressionados,

365

00:29:32,640 --> 00:29:34,691  
ainda mais depois do Teddy...

366

00:29:38,194 --> 00:29:40,613  
Por que não convida o filho do prefeito?

367

00:29:40,648 --> 00:29:42,741  
Como ele se chama? É da sua sala.

368

00:29:42,776 --> 00:29:43,957  
O que tem o Alex?

369

00:29:43,992 --> 00:29:46,459  
Podia convidá-lo  
para o baile de Halloween.

370

00:29:46,494 --> 00:29:50,540  
Porque o Alex não é nem...  
uma pessoa de verdade.

371

00:29:51,291 --> 00:29:52,716  
Nenhum deles, na escola,

372

00:29:52,751 --> 00:29:56,421  
eu sinto que eles nunca viveram  
nada de verdade.

373

00:29:59,674 --> 00:30:02,969  
Eu tenho mais coisas em comum  
com essa galera.

374

00:30:03,928 --> 00:30:07,223  
Eles... me entendem.

375

00:30:14,564 --> 00:30:20,528  
Então... eu posso falar

com a mãe adotiva deles,

376

00:30:21,279 --> 00:30:25,367  
explicar quais são  
as nossas expectativas e protocolos

377

00:30:25,402 --> 00:30:28,787  
e ver se ela acha  
que eles aceitam.

378

00:30:28,822 --> 00:30:29,822  
Obrigado!

379

00:30:32,374 --> 00:30:36,294  
Quer dizer...  
se tem que ser assim, tudo bem.

380

00:30:37,462 --> 00:30:39,589  
Pessoas normais têm amigos, então...

381

00:30:47,889 --> 00:30:53,353  
Meninos, eu sei que vocês se amam  
e eu apoio vocês.

382

00:30:59,109 --> 00:31:04,030  
Consumar o relacionamento  
é um marco importante pra qualquer casal,

383

00:31:04,614 --> 00:31:09,411  
mas vamos falar de umas coisas básicas  
e estabelecer limites, tá?

384

00:31:09,446 --> 00:31:10,870  
Aqui não é uma sauna.

385

00:31:11,162 --> 00:31:12,671  
Como assim?

386

00:31:12,706 --&gt; 00:31:14,124

Depois eu te explico.

387

00:31:14,457 --&gt; 00:31:17,127

Vamos lá, primeiro: sexo seguro.

388

00:31:18,169 --&gt; 00:31:20,463

Vocês entendem  
que mesmo sem envolver...

389

00:31:21,423 --&gt; 00:31:24,926

mulher... ainda há questões de segurança.

390

00:31:24,961 --&gt; 00:31:26,261

Pode pular essa parte.

391

00:31:26,845 --&gt; 00:31:27,887

Fantástico.

392

00:31:28,805 --&gt; 00:31:34,561

Segundo: jovens podem ficar confusos  
com as posições.

393

00:31:34,596 --&gt; 00:31:36,646

Existe "ativo" e "passivo"...

394

00:31:36,681 --&gt; 00:31:37,689

Também já sabemos.

395

00:31:38,231 --&gt; 00:31:40,859

- Sabemos?

- Depois a gente conversa.

396

00:31:41,443 --&gt; 00:31:44,195

Certo. Preparação pra penetração...

397

00:31:44,230 --&gt; 00:31:46,031

- Para! Para.

- Minha nossa...

398

00:31:46,781 --&gt; 00:31:47,782

Quer saber?

399

00:31:48,241 --&gt; 00:31:53,496

Eu vou deixar isso com vocês.

Deem uma lida quando quiserem.

400

00:31:53,872 --&gt; 00:31:57,876

- Ótima ideia.

- Maravilha. Tudo certo.

401

00:31:59,044 --&gt; 00:32:00,170

Valeu, professora.

402

00:32:01,046 --&gt; 00:32:05,717

Sintam-se à vontade pra fazer  
qualquer pergunta...

403

00:32:07,218 --&gt; 00:32:09,137

perguntas e tudo mais.

404

00:32:10,638 --&gt; 00:32:13,850

De verdade, muito obrigado.

405

00:32:14,893 --&gt; 00:32:17,812

Da próxima vez,  
vamos esperar uns dez minutos.

406

00:32:18,480 --&gt; 00:32:20,357

É tudo que eu queria ouvir.

407



00:32:22,233 --> 00:32:24,944  
Jake, a sua... camisa está do avesso.

408

00:32:33,620 --> 00:32:38,708  
O discurso da Cruz de Ouro  
de William Jennings Bryan em 1896

409

00:32:38,743 --> 00:32:40,710  
foi polêmico por causa...

410

00:32:41,628 --> 00:32:42,879  
Do ouro?

411

00:32:43,880 --> 00:32:47,842  
Então ele odiava ouro?  
Não faz o menor sentido.

412

00:32:48,760 --> 00:32:51,179  
Eu nem sei o que é "polêmica".

413

00:32:51,214 --> 00:32:52,764  
Qual é, pessoal?

414

00:32:54,349 --> 00:32:57,289  
Ela vai ficar chateada  
se não terminarmos isso.

415

00:32:57,324 --> 00:33:00,230  
Dane-se! Temos que pensar  
em como pegar o Chucky...

416

00:33:00,265 --> 00:33:01,946  
Ela vai conseguir o convite.

417

00:33:01,981 --> 00:33:04,658  
E depois de entrar  
no baile de Halloween,

418

00:33:04,693 --> 00:33:08,988  
como vamos pegar o Chucky?  
Como ele vai dizer onde a Caroline está?

419

00:33:09,023 --> 00:33:11,324  
Está bem. Você está certa.

420

00:33:15,870 --> 00:33:17,038  
Vamos bolar o plano.

421

00:33:19,207 --> 00:33:22,836  
É a Casa Branca.  
É impossível entrar com facas.

422

00:33:23,920 --> 00:33:26,840  
Mas também não precisamos  
chegar indefesos.

423

00:33:28,091 --> 00:33:31,970  
Coco Chanel dizia que, na moda,  
"forma é função".

424

00:33:33,596 --> 00:33:36,016  
Vamos usar as fantasias a nosso favor.

425

00:33:39,185 --> 00:33:41,354  
PROTOCOLO DE SEGURANÇA DA CASA BRANCA

426

00:33:42,605 --> 00:33:45,191  
Supondo que o Chucky  
estará no andar de cima,

427

00:33:45,226 --> 00:33:47,110  
temos que subir com o Grant.

428

00:33:47,694 --> 00:33:51,156  
Nós podemos achar o Chucky,  
mas você vai distrair o Grant.

429  
00:33:51,191 --> 00:33:54,826  
Por mais que eu não queira,  
não vai ser problema.

430  
00:34:04,377 --> 00:34:06,129  
A Sra. Collins é um amor.

431  
00:34:06,838 --> 00:34:08,423  
Vai dar tudo certo.

432  
00:34:14,888 --> 00:34:17,766  
Eles sofreram uma tragédia terrível,

433  
00:34:18,850 --> 00:34:22,478  
mas em vez de se fecharem  
para o mundo,

434  
00:34:22,513 --> 00:34:26,107  
eles só ficaram  
mais empáticos e sensíveis.

435  
00:34:26,608 --> 00:34:28,283  
E eles são muito leais.

436  
00:34:28,318 --> 00:34:31,529  
Eles lutaram muito  
pra manter essa família deles unida.

437  
00:34:31,946 --> 00:34:34,657  
Boa parte do mérito disso  
é seu, imagino.

438  
00:34:35,533 --> 00:34:37,535

Eu queria ter agido mais cedo...

439

00:34:38,244 --> 00:34:40,628  
mas acho que não teria condições.

440

00:34:40,663 --> 00:34:43,750  
Eles consomem as compras da semana  
em um dia!

441

00:34:45,293 --> 00:34:47,135  
Disso eu não tenho inveja.

442

00:34:47,170 --> 00:34:49,464  
Um adolescente já dá muito trabalho.

443

00:34:51,925 --> 00:34:54,684  
Eu sei que você sabe como é

444

00:34:54,719 --> 00:34:57,639  
quando uma criança sofre  
um luto grande muito nova.

445

00:34:58,890 --> 00:35:02,977  
Eu vivo pelos momentos  
em que eles podem ser crianças.

446

00:35:04,187 --> 00:35:05,320  
E ultimamente eu sinto

447

00:35:05,355 --> 00:35:07,899  
que eles têm esses momentos  
com o seu filho.

448

00:35:09,275 --> 00:35:12,195  
Aposto que o Grant sente o mesmo.

449

00:35:27,377 --> 00:35:29,170  
Pode me dar licença?

450

00:35:29,421 --> 00:35:30,422  
Claro.

451

00:35:38,596 --> 00:35:43,351  
A minha equipe fez a análise balística  
da morte do agente Brooks.

452

00:35:43,386 --> 00:35:44,401  
E...

453

00:35:44,436 --> 00:35:47,689  
Mesmo que seja possível,  
é extremamente improvável

454

00:35:47,724 --> 00:35:49,990  
que o agente Brooks  
tenha segurado a arma

455

00:35:50,025 --> 00:35:52,610  
em um ângulo tão baixo  
pra tirar a própria vida.

456

00:35:52,645 --> 00:35:55,030  
Com o que estamos lidando?

457

00:35:56,031 --> 00:35:58,199  
Estamos lidando  
com um profissional.

458

00:35:58,950 --> 00:36:03,288  
Alguém que não tem o menor respeito  
e apreço pela vida humana,

459

00:36:03,323 --> 00:36:06,541

alguém muito esperto,  
extremamente perigoso

460

00:36:07,083 --> 00:36:10,086  
e muito, muito doentio.

461

00:37:21,324 --> 00:37:25,995  
Não dava pra resistir à tentação  
de deixar aqueles moleques órfãos

462

00:37:26,030 --> 00:37:27,664  
mais uma vez.

463

00:38:23,219 --> 00:38:25,847  
Três já foram, faltam mais três.

464

00:38:26,389 --> 00:38:30,108  
E você ainda não tá nem perto  
de pegar esse assassino?

465

00:38:30,143 --> 00:38:34,397  
Você me prometeu resultados  
se eu embarcasse com você nessa!

466

00:38:36,483 --> 00:38:41,363  
Eu não acho que te convenci  
a "embarcar" em nada comigo!

467

00:38:41,863 --> 00:38:44,636  
Com todo respeito, claro, senhora.

468

00:38:44,671 --> 00:38:47,375  
E o "resultado" que você tanto quer

469

00:38:47,410 --> 00:38:50,080  
é o legado do seu marido  
continuar intacto.

470

00:38:50,115 --> 00:38:52,454  
A minha família está em perigo!

471

00:38:52,489 --> 00:38:54,793  
Esse assassino ainda está à solta!

472

00:38:55,502 --> 00:38:57,761  
Eu farei de tudo  
pra proteger o James

473

00:38:57,796 --> 00:39:00,882  
e as promessas que nós fizemos  
ao povo americano,

474

00:39:00,917 --> 00:39:03,968  
mas você deve cumprir a sua parte  
e achar o culpado!

475

00:39:09,140 --> 00:39:10,183  
Pode falar.

476

00:39:14,896 --> 00:39:17,273  
É pra você, senhora.

477

00:39:24,030 --> 00:39:25,246  
Alô, quem fala?

478

00:39:25,281 --> 00:39:29,536  
Já que gosta de limpar a minha bagunça,  
eu tenho uma nova pra você.

479

00:39:29,571 --> 00:39:33,623  
E ainda embrulhei bem bonito,  
como um presente de Natal.

480

00:39:50,390 --> 00:39:51,391  
Meu Deus...

481

00:39:59,441 --> 00:40:01,818  
A bandeira foi a arma do crime.

482

00:40:01,853 --> 00:40:02,986  
O quê?

483

00:40:03,445 --> 00:40:05,321  
É a mensagem.

484

00:40:07,073 --> 00:40:11,745  
O assassino sabe que o governo americano  
vai continuar escondendo os crimes dele.

485

00:40:12,203 --> 00:40:16,249  
Não, chega... isso vai acabar.

486

00:40:16,284 --> 00:40:18,293  
Eu vou ligar pra polícia.

487

00:40:19,336 --> 00:40:25,008  
Eu não faria isso, Sra. Collins.

488

00:40:28,762 --> 00:40:29,929  
O que é isso?

489

00:40:42,692 --> 00:40:44,444  
Eu não votei no seu marido.

490

00:40:47,364 --> 00:40:50,241  
Não que eu não o considere  
um homem de honra.

491

00:40:50,533 --> 00:40:53,119



Eu considero e ele é.

492

00:40:54,746 --> 00:40:58,249  
Mas essa campanha de transparência?

493

00:41:01,294 --> 00:41:03,004  
Eu não vou permitir.

494

00:41:03,630 --> 00:41:05,430  
Não nesse lindo país

495

00:41:05,465 --> 00:41:09,010  
pelo qual estou disposto a morrer  
a qualquer momento.

496

00:41:09,969 --> 00:41:15,475  
A América foi construída  
com segredos, senhora,

497

00:41:15,510 --> 00:41:17,977  
e seria péssimo se esse vazasse.

498

00:41:18,937 --> 00:41:23,441  
O mandato do seu marido  
acabaria antes de mal começar.

499

00:41:24,734 --> 00:41:28,321  
Antes que ele pudesse  
fazer algo de bom.

500

00:41:29,406 --> 00:41:32,242  
Imagine o efeito disso  
nos seus filhos...

501

00:41:32,277 --> 00:41:33,410  
Como ousa?

502

00:41:34,577 --> 00:41:36,329  
Isso não é da sua conta.

503

00:41:37,205 --> 00:41:39,798  
Isso é entre mim e o meu marido

504

00:41:39,833 --> 00:41:43,211  
e foi resolvido entre nós  
muito antes das eleições.

505

00:41:44,045 --> 00:41:45,296  
Eu entendo.

506

00:41:48,091 --> 00:41:49,592  
É um assunto pessoal.

507

00:41:54,931 --> 00:41:56,474  
Você pensa que me conhece?

508

00:42:00,729 --> 00:42:01,896  
Mas não me conhece.

509

00:42:02,731 --> 00:42:06,359  
Você não conhece minha família,  
muito menos o meu marido.

510

00:42:07,610 --> 00:42:09,779  
Mas eu sei o que ele representa.

511

00:42:10,488 --> 00:42:12,574  
E vale a pena proteger isso.

512

00:42:13,742 --> 00:42:14,951  
Não concorda?

513

00:42:22,292 --> 00:42:24,919  
Espero que o tapete  
não seja uma antiguidade.

514

00:43:25,355 --> 00:43:27,106  
Ela já deveria ter voltado.

515

00:43:27,141 --> 00:43:28,858  
Não vai ajudar ficar repetindo.

516

00:43:30,652 --> 00:43:32,153  
Estou falando com o Grant.

517

00:43:35,115 --> 00:43:38,535  
O Grant disse que elas se falaram  
e foi tudo ótimo.

518

00:43:39,369 --> 00:43:40,495  
Estamos convidados.

519

00:43:41,162 --> 00:43:42,330  
Ótimo.

520

00:43:45,542 --> 00:43:46,543  
É ela.

521

00:43:51,089 --> 00:43:56,136  
Espera aí, o wi-fi  
dessa casa é uma droga.

522

00:43:57,053 --> 00:43:58,353  
Agora foi.

523

00:43:58,388 --> 00:43:59,806  
Está me vendo agora?

524

00:44:01,933 --> 00:44:03,309  
Cadê a Srta. Fairchild?

525

00:44:03,810 --> 00:44:05,854  
Desculpa, Jake...

526

00:44:06,438 --> 00:44:11,276  
ela teve que ir passar um tempo  
com os seus pais mortos.

527

00:44:11,735 --> 00:44:13,069  
No inferno!

528

00:44:15,655 --> 00:44:18,700  
E eles ainda limparam  
a minha bagunça.

529

00:44:18,735 --> 00:44:20,869  
Deus abençoe a América!

530

00:44:22,120 --> 00:44:24,004  
A gente vai te pegar, Chucky.

531

00:44:24,039 --> 00:44:28,585  
Não. Eu estou  
esperando vocês, Lexy.

532

00:44:29,294 --> 00:44:33,340  
Estou ansioso pra ver todos vocês.

533

00:44:34,716 --> 00:44:38,428  
Sinto que esse vai ser

534

00:44:38,678 --> 00:44:43,016  
o nosso Halloween mais sangrento  
até agora.

# CHUCKY



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.